

XT-70

DOUBLE BANDE (PMR446/LPD)WALKIE-TALKIE

» Guide d'utilisation



* Depending on terrain



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION

Contenu de l'emballage

- 2 émetteurs-récepteurs avec clip de ceinture
- 1 câble USB
- 1 chargeur double de bureau rapide
- 2 batteries rechargeables 1000mAh
- 2 micros écouteurs MA21

La couverture (appelée PMR bande de fréquences)

La portée maximale dépend de l'état du terrain et est obtenu lors de l'utilisation dans un espace ouvert.

La seule limite à la portée maximale possible sont des facteurs environnementaux tels que le blocage causé par les arbres, les bâtiments, ou d'autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou une construction métallique, la couverture peut être réduite. Normalement, la couverture dans la ville, avec des bâtiments ou autres obstructions est d'environ **1 ou 2 km**. Dans un espace ouvert, mais avec des obstacles tels que des arbres, des feuilles ou des maisons la portée maximale possible est d'environ **4-6 Km**. Dans un espace ouvert, sans obstacles et en vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut être **12 km**.

Fonctions principales

- Double Bande LPD / PMR émetteur-récepteur
- Canaux: 24 PMR446 (8 + 16 pré-programmée) + 69 LPD
- Tonalité de fin de transmission silencieux
- Écran LCD large avec rétro-éclairage
- Indicateur de batterie faible
- Économiseur d'énergie automatique: circuit d'économie de courant automatique
- 38 CTCSS et 83 tonalités DCS en TX et RX
- Bouton d'Appel avec 5 sonneries sélectionnables
- Autonomie jusqu'à 17 heures
- Chargeur rapide (4h)
- Fonction de surveillance
- Fonction BABY SITTER
- Boutons pour la sélection du canal
- Bouton pour le réglage volume
- Fonction Out of Range (automatique ou manuelle)
- Fonction SCAN
- Verrouillage du clavier
- Sélection puissance basse/haute (Bande PMR446)
- Roger Beep on / off
- **VOX** pour les communications mains-libres avec 9 niveaux sélectionnables
- Prise jack à 2 broches ext.micro/ext.hautparleur
- Port USB pour recharger la radio

 Le fabricant, avec ses efforts pour améliorer constamment la qualité des produits, se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.

Avant tout....La sécurité!

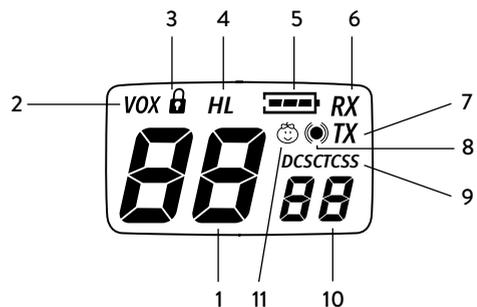
Mises en gardes!

- ! *Ne pas ouvrir la radio pour une raison quelconque! La mécanique et l'électronique de précision de la radio exigent de l'expérience et de l'équipement spécialisé; pour la même raison, la radio doit en aucun cas être réaligné comme il a déjà été calibré pour une performance maximale. L'ouverture non autorisée de l'émetteur-récepteur annulera la garantie.*
- ! *Ne pas utiliser les détergents, l'alcool, de solvants ou de produits abrasifs pour nettoyer l'équipement. Il suffit d'utiliser un chiffon doux et propre. Si la radio est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec un mélange d'eau et un savon neutre.*

Piles !

- ! *Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou des piles non rechargeables. Assurez-vous que lorsque vous chargez la radio, les batteries Ni-MH rechargeables ne doivent être contenues dans le compartiment de la batterie! Il est très dangereux de tenter de recharger d'autres types de piles (par exemple, des piles alcalines ou au manganèse). Les batteries qui ne sont pas adaptés à être rechargées peuvent couler, exploser ou même brûler et causer des dommages!*
- ! *L'utilisation d'un autre chargeur autre que celui spécifié peut causer des dommages à votre appareil ou peut même provoquer des explosions et des blessures personnelles.*
- ! *Ne pas jeter les piles dans le feu ou les placer près de la chaleur car cela peut entraîner des explosions ou des blessures personnelles. Éliminer les batteries conformément aux procédures établies par la réglementation locale.*
- ! *Ne pas mélanger des piles ou des piles de différents types ou des piles qui ont été utilisés de différentes manières anciennes et nouvelles.*

Description de la radio



Affichage LCD

1. **Canal sélectionné** (P1-P8 / 9P-24P: PMR446 / 1-69: LPD)
2. **VOX** - Fonction activée
3. **🔒** - Verrouillage du clavier activé
4. **H/L** - Indique haute / Faible puissance de la transmission (uniquement en bande PMR)
5. **🔋** - Statut de la batterie
6. **RX** - Radio en mode réception (canal occupé)
7. **TX** - Radio en mode transmission (PTT appuyé)
8. **📶** - Il apparaît lorsque vous utilisez Out of Range
9. **DCS/CTCSS** - type de sous canal sélectionné
10. **Code du CTCSS sélectionné ou DCS** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83)
11. **👶** - Il est affiché lorsque la fonction Baby Sitter est actif

Radio

12. **Antenne**
13. **OFF/bouton volume** - Pour activer / désactiver la radio et de régler le volume.
14. **MENU** - Appuyez sur cette commande pour accéder au **MENU** radios
15. **CALL/🔒** - pour envoyer un appel à la chaîne sélectionnée. Si vous gardez enfoncé pendant environ 3 secondes, le verrouillage du clavier est activée.
16. **Boutons ▲/📶/▼** - Pour modifier les paramètres dans le **MENU**. Si vous gardez ▲/📶 pressé / vous vérifiez manuellement s'il y a des radios dans la gamme (manuel Hors fonction de plage)
17. **MIC** - Microphone intégré
18. **Haut-parleur intégré.**
19. **MON/SCAN** - Appuyez sur ce bouton une fois pour activer SCAN. Maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour activer la fonction de moniteur, qui coupe temporairement le silencieux (pour les signaux faibles)
20. **PTT** - Appuyez pour transmettre.
21. **Port USB** pour la recharge de la radio
22. **SPK | MIC** (sous le couvercle de protection) - Pour se connecter en audio externe avec des dispositifs tels que des microphones, des écouteurs, etc.
23. **Compartiment de la batterie:** insérez la batterie rechargeable fournie dans l'emballage ou 3 piles AA (alcalines ou rechargeables).

Préparer l'émetteur-récepteur

La radio peut être rechargée avec le type de batteries différentes: ci dessous les possibilités.

📖 *Pour optimiser le processus de recharge, nous vous suggérons d'éteindre la radio pour la recharger.*

Recharger les batteries NiMH (3 x AA)

Placez votre émetteur-récepteur socle ou brancher le câble USB à la bonne prise de la radio.

Ce type de batteries est rechargé avec un courant constant, soit vous utilisez un chargeur de bureau ou un câble USB; par conséquent, le temps de recharge dépend de l'état de recharge et de la capacité des batteries.

Il n'y a aucune preuve lorsque la recharge est terminée, donc **nous vous suggérons de détacher le câble USB de la radio ou de retirer XT70 du socle une fois que la recharge est terminée.**

Rechargement de la batterie PB-X7 1000mAh

Placez votre émetteur-récepteur sur le socle ou brancher le câble USB à la bonne prise de la radio.

Ce type de batterie est rechargée par un courant constant, donc une recharge complète dure environ 4 heures.

Il n'y a aucune preuve lorsque la recharge est terminée, donc nous vous suggérons de détacher le câble USB de la radio ou de retirer **XT70** du socle après 4 heures.

Installation / retrait de la batterie

1. Retirez le clip ceinture
2. Ouvrez le compartiment de la batterie comme indiqué dans l'image 1
3. Retirez ou insérez la batterie
4. Fermez le couvercle de la batterie et fixer le clip ceinture.

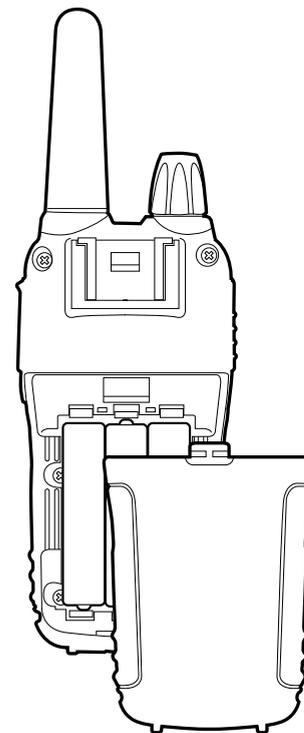


Image 1

Opérations de base

Activation / désactivation

Pour activer l'émetteur-récepteur, tournez le bouton **VOLUME** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que l'écran LCD s'allume et effectue un Auto-Test. Par la suite, vous entendrez 2 bips de tonalités différentes. Pour désactiver l'émetteur-récepteur, tournez le bouton vers la gauche jusqu'à ce que vous entendez un autre clic.

Contrôle du volume

Tournez le **VOLUME** du bouton à environ mi-chemin et l'ajuster à un niveau confortable dès que vous recevez un signal. Si vous ne recevez pas un signal que vous pouvez utiliser le bouton **MON/SCAN** décrite au paragraphe «Bouton MON».

Affichage du canal / sous canal

Pour afficher momentanément le canal PMR446 et le sous canal utilisé dans les canaux pré-réglés, allez sur le canal désiré (de 9p à 24p) et garder appuyé sur la ▼ pendant 3 secondes.

Transmission et réception

Lorsque vous appuyez sur le **PTT** l'émetteur-récepteur transmet avec une puissance haute ou basse (en fonction du réglage du **MENU: H** ou **L**). Transmettre:

1. Assurez-vous que personne d'autre est en train de parler sur le canal sélectionné.
2. Bouton **PTT** fermement pressé: **TX** et **To** apparaîtra sur l'écran (si vous avez défini un ton CTCSS, il ne sera pas affiché).
3. Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde puis parlez normalement, dans la direction du microphone.
4. Lorsque vous avez terminé, relâchez le **PTT**: **TX** et **To** disparaîtra de l'écran.
5. Lorsque la radio est en mode de réception (**PTT** pas pressé) vous recevrez automatiquement toute communication (**RX** affiché).

📖 *Pendant la transmission et la réception essayer, dans la mesure du possible, de maintenir l'antenne en position verticale et d'éviter les obstacles vers la direction de l'autre partie.*

Option de transmission TOT

La fonction TOT est utilisée pour empêcher une trop longue transmission. Cette fonction bloque temporairement les transmissions si la radio a été utilisée au-delà de la durée maximale autorisée. Une fois atteint la minuterie de présélection (1 minute), la radio sera forcée en mode de réception.

Bouton MON (Monitor)

Le bouton Monitor est d'exclure temporairement (ouverture) le silencieux, afin d'écouter les signaux qui sont trop faibles pour maintenir le squelch ouvert en permanence. En excluant le squelch vous éviter d'écouter la communication «hachée» par le silencieux. Pour activer la fonction de moniteur, de manière à écouter tout le trafic sur le canal sélectionné, maintenir appuyé le bouton **MON/SCAN** pendant environ 3 secondes. Gardez enfoncé le bouton **MON/SCAN** pendant environ 3 secondes pour désactiver cette fonction.

Balayage de tous les canaux

XT70 peut automatiquement rechercher des signaux à travers les bandes PMR / LPD par balayage (SCAN), à savoir la sélection des canaux en séquence rapide.

Appuyez brièvement sur le bouton **MON/SCAN** pour lancer le balayage.

Quand un signal est détecté, le balayage arrête sur ce canal et vous pouvez transmettre en appuyant sur **PTT**. Les boutons de défilement ▲/▼ vous permettent de changer la direction de balayage (de canaux inférieurs à ceux plus élevés ou vice-versa) et donc d'ignorer les communications qui sont sans intérêt.

Si vous voulez arrêter, appuyez à nouveau **MON/SCAN**. Votre émetteur-récepteur va revenir à la chaîne à partir de laquelle le balayage a initialement commencé.

Affichage rétro-éclairage

Si la lumière est insuffisante pour lire l'écran, vous pouvez appuyer sur le bouton **MENU** pour basculer l'affichage rétro-éclairage pendant environ 5 secondes.

📖 *Commutation du rétroéclairage de l'écran ajoute un drain supplémentaire sur les batteries. Essayez de faire une utilisation modérée de cette fonction.*

Verrouillage du clavier

Gardez pressée **CALL/** pendant environ 3 secondes et **CALL/** sera affiché comme confirmation. Seulement la touche **PTT** et **CALL/** restent actifs. Pour désactiver cette fonction, maintenir appuyé à nouveau **CALL/** pendant 3 secondes environ.

Économie d'énergie

La caractéristique d'économie d'énergie de la batterie permet une réduction de la consommation pouvant aller jusqu'à 50%, l'économie d'énergie s'active automatiquement lorsque l'émetteur-récepteur ne reçoit pas de signal pendant plus de 5 secondes. Lorsque les piles sont déchargées, «**bt L0**» apparaît sur l'écran: remplacer les piles ou recharger la batterie.

Bouton MENU

Sélection des Canaux

Appuyez une fois sur le bouton **MENU**. Le numéro de la chaîne commencera à clignoter sur l'affichage. Appuyez sur les boutons de défilement **▲/▼** pour faire défiler les canaux de la PMR ou LPD jusqu'à ce que vous sélectionnez le canal désiré.

Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes. Reportez-vous à la table des fréquences.

Sélection des sous canaux CTCSS/DCS

XT70 peut recevoir en deux modes:

- Ouvrir le trafic:** dans ce cas, vous entendrez toute communication transmise sur le canal sélectionné
- Mode Groupe CTCSS / DCS:** Les sous canaux CTCSS / DCS sont des clés d'accès qui vous permettent de recevoir uniquement les messages provenant de canaux utilisant le même canal et code. L'orateur restera coupé jusqu'à ce que le sous canal correct soit reçu.

Pour activer 1 sur les 38 différents CTCSS / 83 tons DCS en RX et TX :

- Allumez la radio.
- Sélectionnez le canal désiré.
- Appuyez deux fois sur **MENU** jusqu'à ce que l'écran affiche **oF** (clignotant

sur le côté droit).

- En appuyant sur les touches **▲/▼** l'affichage indiquera CTCSS (ct clignotant) ou DCS (dc clignotant); appuyez sur **MENU** pour entrer dans les tonalités CTCSS ou DCS. Maintenant, sélectionnez la tonalité souhaitée avec les touches **▲/▼**.
- Pour confirmer le réglage, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez pendant environ 5 secondes.

Choisir la puissance de transmission haute ou basse (bande PMR 446)

Les piles sont épuisées plus rapidement lors de la transmission. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, vous pouvez sélectionner la faible puissance lors de la transmission sur de courtes distances.

Procédure:

- Appuyez sur le bouton **MENU** 3 fois et **Pr H** sera affiché.
- Sélectionnez **L** à l'aide des boutons de défilement **▲/▼**.
- Appuyez sur **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Si vous souhaitez transmettre sur une plus longue distance, répétez la procédure ci-dessus pour sélectionner la puissance élevée.

À l'étape 2, sélectionnez **H**. Quand les piles sont dans de bonnes conditions, la haute puissance est 500mW, alors que la faible puissance est 10mW.

 *Un niveau de batterie faible pendant la transmission réduira les performances de votre appareil.*

Fonction VOX

XT70 permet des conversations mains libres par la fonction **VOX**. Vous pouvez l'activer avec ou sans accessoires. La sensibilité **VOX** peut être réglé à **9 niveaux différents:**

- 1 = sensibilité élevée** (voix normale, sans bruit de fond)
- 9 = faible sensibilité** (utile dans les zones très bruyants ou si vous parlez haut et fort)

Toutes ces options peuvent être choisies sur deux niveaux comme suit:

Pour activer la fonction **VOX** appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **VOX** apparaisse sur l'écran.

Utilisez le défilement **▲/▼** pour sélectionner le réglage désiré:

- OFF: Désactivé;**
- 1,2,3,4,5,6,7,8,9**

Appuyez sur **PTT** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Pour désactiver la fonction **VOX**, suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez l'option **oF**

ROGER BEEP (Fin de tonalité de transmission)

Lorsque votre émission est terminée (**PTT** relâché), **XT70** donne un son qui indique à l'autre partie qu'il / elle peut commencer à parler. Cette fonction est activée par défaut.

Pour l'activer :

1. Appuyez sur le bouton **MENU** jusqu'à ce que l'écran affiche «**rb on**»
2. A l'aide des touches de défilement ▲ / ▼ sélectionner «**off**» et «**rb off**» sera affiché
3. Pour confirmer le bip de désactivation, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

Fonction CALL

XT70 peut envoyer 5 tonalités d'appel différents. Pour envoyer ce signal audio à d'autres utilisateurs, appuyez sur la touche **CALL/📞**.

Pour sélectionner les tonalités d'appel :

1. Appuyez sur le bouton **MENU** 6 fois, jusqu'à ce que l'écran affiche «**CA 1**».
2. En appuyant sur ▲ / ▼ vous entendrez les 5 mélodies prédéfinies.
3. Validez en appuyant sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes
4. Maintenant, chaque fois que votre **XT70** envoie un appel de tonalité, il émet un signal sonore avec la mélodie sélectionnée.

Beep clavier

Pour désactiver le bip sonore du clavier, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton **MENU**, jusqu'à ce que «**bP on**» soit affiché.
2. Utilisez les touches ▲ / ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche «**bP of**».
3. Confirmez en pressant le **PTT** ou attendez 5 secondes.

Maintenant, vous n'entendrez plus le bip à la pression d'un bouton.

Out Of Range automatique

En réglant ce mode, une paire de **XT70** transmet toutes les 30 secondes un code de contrôle des données. Dès que le contact entre les deux unités se perd et une radio ne reçoit pas ce code de contrôle de données, l'icône 📶 se met à clignoter sur l'écran et vous entendrez un bip.

Out of Range automatique

Activation :

1. Appuyez sur **MENU** jusqu'à ce que l'écran affiche «**Or of**», sélectionnez «**Or on**» (activé) avec les boutons ▲ ▼.
2. Confirmez le réglage en appuyant sur le **PTT** ou attendez 5 secondes. L'écran affiche 📶. Un code de contrôle des données sera envoyé toutes les 30 secondes.
3. Dès que cette connexion est interrompue et que la radio ne reçoit pas le code de contrôle, l'icône 📶 clignote sur l'affichage et la radio émet un signal sonore.
4. L'icône clignotera jusqu'à ce que la radio remonte dans la portée.

Pour désactiver cette fonction :

1. Appuyez sur **MENU** jusqu'à ce que «**Or on**» soit affiché.
2. Sélectionnez «**Or of**» (désactivé) avec les boutons ▲ ▼.
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Out Of Range manuel

L'Out of Range manuel est toujours actif.

Pour vérifier s'il y a des radios dans la zone de portée pressées ▲ / 📶 pendant 3 secondes.

Si une radio est à votre portée, vous entendez une tonalité d'appel, tandis que si vous n'entendez aucun ton, aucune radio n'est dans la portée.

📖 **Une radio répondra toujours à l'Out of Range manuel d'une autre radio.**

Fonction Babysitter

XT70 est équipé de la fonction «Babysitter».

1. Appuyez sur le bouton **MENU** jusqu'à ce que l'écran affiche «**Bs of**».
2. Sélectionnez avec les touches de défilement ▲ ▼ le mode bébé «**b**» ou en mode sitter (parents) «**p**».
3. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
4. L'écran affiche le mode sélectionné et l'icône 🍼.

Les canaux de bébé «**b**» (de b1 à b9) ont la fonction **VOX** situé sur la plus haute

sensibilité (1).

Cette unité située sur un de ces canaux de bébé, doit être placée près du bébé; tandis que celui utilisé pour l'écoute de l'enfant doit être réglé sur les canaux siter «p» (de s1 à S9).

Sur les canaux de bébé vous pouvez définir avec le bouton **MENU** le niveau de sensibilité **VOX** de 1 (sensibilité la plus élevée) à 9 (sensibilité la plus basse). Voir partie «Fonction **VOX**».

Avec le bouton **MENU**, il est également possible de changer la puissance du canal de bébé ou siter et sélectionnez haut (H) ou faible (L).

Afin de permettre à la fonction babysitter de fonctionner correctement, les 2 radios doivent être réglés sur la même bande de fréquence (même canal et même tonalité CTCSS).

Pour afficher momentanément le canal PMR446 et la tonalité de sous-canal de Baby siter, rendez-vous sur le canal désiré, puis maintenez enfoncé les boutons ▲ ▼ pendant 5 secondes.

Depannage et reset de la radio

Notre Midland **XT70** est conçu pour vous fournir des années de performances optimales. Si pour une raison quelconque un problème arrive, reportez-vous à ce chapitre avant de contacter un centre de service dans votre région.

Reset

Si votre émetteur-récepteur subit un dysfonctionnement logique (symboles inappropriés sur l'écran, le blocage des fonctions, etc.), il peut ne pas être confronté à un véritable échec, mais plutôt un problème causé par des facteurs externes. Par exemple, il peut avoir un mauvais réglage provoquée par un bruit ou des pointes dans le circuit électrique pendant la recharge de la batterie. Dans de tels cas, vous pouvez réinitialiser l'émetteur-récepteur à ses paramètres de programmation d'usine, en réinitialisant tous les paramètres:

1. Éteignez l'émetteur-récepteur
2. Gardez enfoncé le bouton ▲ et allumer la radio en même temps. Toutes les fonctions seront réinitialisées ex-usine.

 Avant d'aller de l'avant avec le reste, nous vous recommandons de prendre note de tout les réglages que vous avez effectué comme ils seront supprimés.

Caractéristique technique

Canaux	24 PMR; 69 LPD
Plage de Fréquences	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR)
.....	433.075 - 434.775MHz (LPD)
Espacement des canaux.....	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Sources d'alimentation.....	Batterie 1000mAh
.....	3x type AA 4.5V (alcalines)
.....	3.6V(rechargeables)+/- 10% VCC
Température	de -20° à +55°
Dimensions (sans batterie).....	58 (L)x 120 (A)x33 (P) mm
Poids (sans batterie)	113 gr
Cycle de Fonctionnement.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Catégorie	B

Emission

Puissance d'émission	10 o 500 mW (sélectionnable)
Modulation.....	FM
Suppression des fréquences parasites.....	conforme aux règlements ETSI

Reception

Sensibilité @ 12dB Sinad	0,35µV
Réjection du canal adjacent.....	70dB
Puissance audio	300mW @ 10% THD
Catégorie de réception	3 (seulement pour LPD)
Jack pour micro EXT.....	stéréo 2,5 mm
Jack pour haut parleur EXT.....	mono 3.5 mm
Durée maximale de transmission en une heure	6 minutes,
.....	équivalent au cycle de durée du 10%

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis

Avertissement: Une source d'alimentation AC/DC doit être utilisé pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau, le chargeur de bureau doit être placé à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Prodotto o importato da:

MIDLAND EUROPE s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

MIDLAND EUROPE s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.

Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION